**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

Heft: 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Veranstaltungen

## der kommenden Wochen

# **Manifestations**

## des semaines prochaines

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

### Innerschweiz

August: 22./27. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell

Aug./7. Okt. Kasinopark: Paul Agustoni,
Marcel Leuba, Skulpturen
August: 11./12. Nationaler Concours hippique
17. Ostschweizer Kammerorchester/
Southwest Texas University Choral.
Leitung: Urs Schneider. Solisten
Ab 21. Aargauer Kunsthaus:
Sammlungsbestände
7. Sept./7. Okt. Aargauer Kunsthaus: Zürcher.

Sept./7. Okt. Aargauer Kunsthaus: Zürcher Künstler

### Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen,
Bergtouren und botanische Exkursionen.
– Konzerte. – Vita-Parcours. – Hallenbad
August: Bis 26. Kunsteisbahn in Betrieb
12. Bergdorfet auf Engstligenalp
15. Ostschweizer Kammerorchester

Southwest Texas University Choral Leitung: Urs Schneider. Solisten 23. Heimatabend

24./26. Curling: Sommerturnier September: 2. Jodlerchilbi auf Tschentenalp 6. Heimatabend

9./11. SCMV-Tennisturnier

### Agno

August: 19. Motorrad-Bergrennen

### Allschwil

September: 1./2. Baselländischer Kunstturnertag

August: 12. Kapellweihfest in Schoried 18./19. Bergschiessen auf Lütholdsmatt September: 9. Kapellweihfest auf Lütholdsmatt

## Altdorf

September: 1./2. 11. Mineralienbörse

## Andermatt

Aug./Sept. Alpine Sportschule: Kletter- und Tourenwochen
Aug./22.Sept. Alpine Sportschule: Jeden

Samstag geführte Wanderung August: 26./31. Internationales Alpinistentreffen 28. Hotel Schlüssel: Folkloreabend

31. Alpenrundfahrt für Oldtimer (Etappe) September: 4. Hotel Krone: Folkloreabend

## Appenzell

August. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimatabende (Appenzeller Streichmusik)

25. Seifenkistenrennen

August: 18. Quaikonzert 18./19. Internationaler Volksmarsch. – Schwimmen: Ostschweizerische

Schwimmen: Ostschweizerische Jugendmeisterschaft 25,/26. Fussball: 23. Bodensee-Derby (Senioren). – Eidg. Kleinkaliber-Volksschiessen mit Firmenund Sie+Er-Wettkampf September: 1,/2. Eidg. Kleinkaliber-Volksschiessen mit Firmenund Sie+Er-Wettkampf 8. Leichtathletikmeeting

### Ardez August: 11. Ref. Kirche: Camerata Luzern

## Arenenberg

## Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Août/déb. sept. Centre alpin pour les jeunes: Cours d'instruction en haute montagne

Aug./Sept. Konzerte des Kürorchesters geführte Bergtouren, Exkursionen für Wildbeobachtung, Vögel und Pflanzen; wöchentlich Gästetennisturniere

Aug./15. Sept. Pro-Fit-Sportferien 1973 August: 11. Golf: Aroser Amateurmeisterschaft, Damen; President's Prize

11., 18., 25. Eishockeyspiele 12. Golf: Aroser Amateurmeisterschaft, Herren. – 26. Kombinierte Sportstafette 13./18. Aroser Ländlerwoche

15., 18. Golf: Grötzinger's Ladies Prize, Hof Maran Challenge

16. Blitzschachturnier

Bitzschachtunier
 Modellflugwettbewerb
 , 25. Golf: Coupe Mumm Cordon Rouge, Cottinelli-Cup
 Aug./16. Sept. Tenniswochen
 Eisschaulaufen der Weltelite
 September: 1./2.

4. Modellflugmeisterschaften: Aroser

Agosto. Gallerie Castelnuovo: Max Gubler. -Galleria del Bel Libro: H. P. Dänemark

11/17. Tennis: Torneo notturno per ospiti12. Golf: Silvia Prize. – Tennis: Trofeo del Sole

16 agosto/15 ott. 28e Settimane musicali di

Ascona
16. Concerto sinfonico RSI. Solista: Wolfgang

Concerto sinfonico RSI. Solista: Wolfgang Schneiderhan, violino
 26. Golf: Adam and Eve Prize, Ebel Watch Challenge Cup
 Municipio: Corale Voci Asconesi
 27/30. Eranos-Tagung. Thema: «Die Welt der Entsprechungen»
 Tel Aviv Quartetto
 Vela: Coppa Reber
 Trio Bell'Arte
 Musica barocca: Trio Rita Streich/ Peter-Lukas Graf / Luciano Sgrizzi

Peter-Lukas Graf / Luciano Sgrizzi
31. Concerto sinfonico RSI. Direttore:
Jean-Marie Auberson
Settembre: 2, 9. Golf: Ascona Prize, ETAL

Challenge Cup Trio Mozart

3. Irio Mozart 3/7, 10/14. Tennis: Tornei notturni 5/9. Tennis: 23o Torneo internazionale ETAL 7. Vela: Coppa Renata. – Musica da camera: «I Solisti vocali ORTF» 8/9. Vela: Coppa Pedrazzini

Août: Jusqu'au 30. Galerie Numaga: Staritsky, livres, gravures, collages

## Avenches

Toute l'année. Musée romain

## **Bachtel**

August: 29. Bachtel-Schwinget

Aug./9.Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiel-und Operettenaufführungen. Ballettabende

T7. Aug./9. Sept. Galerie im Kornhaus: Marthe Keller-Kiefer, Ölbilder und Zeichnungen August: 18. Kursaal: Internationales

Tanzturnier: Grosser Preis von Europa 26. Klosterkirche Wettingen: Serenade im

September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier 8. Sporthalle zur Aue: Grosses Volksfest

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte: Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

## **Bad Ragaz**

Aug./Okt. Kursaal: Täglich nachmittags und abends Konzerte; Boulespiel, wöchentlich Unterhaltungsabende; Mittwoch, Unterhaltungsabende; Mittwoch, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadehalle oder im Giessenpark; Ausflugsfahrten August: 11. Golf: Clubtab – give and take 18., 26. Golf: Prix du Kurverein, Cottinelli-Cup 31. Aug./2. Sept. Offenes Tennisturnier September: 1. Golf: Waldorf-Kanne 9. Golf: Championnat du Club, Herbst-Cup

### **Bad Schinznach**

August: 11., 25. Golf: Züri-Channe, Bad-Schinznach-Cup September: 8./9. Golf: Habsburg-Cup

### Balsthal

August: 26. Motorrad-Trial

Konzerte und Theater August: 18. Ostschweizer Kammerorchester/ Southwest Texas University Choral Leitung: Urs Schneider. Solisten

Ausstellungen Aug./2.Sept. Kunstmuseum: Pablo Picasso, Druckgraphik und illustrierte Bücher. – Gewerbemuseum: «Möbel aus eigenen Sammlungsbeständen»

August: Bis 26. Kunsthalle: «Moden» und «Oswald Oberhuber»

Internationale Kongresse 30. Aug./2. Sept. Tagung CIMCIM, Comité de l'ICOM pour les musées et Collections d'instruments de musique

August: 11./12. Handball und Faustball: Männi-Böcher-Cup (Pruntrutermatte)

St. Jakob: Regionale Schwimmeisterschaften

Grendelmatte Riehen:

Leichtathletik-Abendmeeting Schützenmatte: Basler Faustballmeisterschaften

18./19. Fussball: 21. Regionales Juniorenturnier. – 42. Kantonales Weidlingswettfahren. – Handball und Volleyball: Satus-Verbandsturnier. – Boccia: Schweizer Meisterschaft Dreierteams 19. Schwimmen: Regionale

Schwimmen: Regionale
Jugendmeisterschaften. –
Junioren-Handballturnier. – Rad:
Leimental-Rundfahrt (Oberwil)
Faustball: Turnier des TV Grossbasel
(26. Wasserfahren:
Satus-Kantonalwettfahren. – Reiten:

Satus-Kantonalwettfahren. – Helten: Springkonkurrenz in Sissach leptember: 1. Allschwil: Kunstturnertag Baselland. – Wasserfahren: Schlagrudermeisterschaften; Satus-Jungfahrer-Leistungsprüfungen 1/2. Badminton: Birsfelder D-Turnier. – Tischtennis: Internationales «Baslerdybli»-Turnier

Schützenmatte: Spieltag des TV Kaufleute. – Riehen: Faustballturnier

8. Waldenburg: Gewichtheben-Nachwuchswettkampf. – Schützenmatte: Basler

Schützenmatte: Basler
Faustballmeisterschaften

9. Schänzli: Pferderennen. – Apfelhauet und
Pferdespringkonkurrenz in Bennwil
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der
bedeutendsten Kunstsammlungen der
Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus
Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Manuel, Holbein-Famille, Urs Graf.
Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris,
Chagall, Klee, Picasso- und
Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. –
Historisches Museum: Gotische
Skulpturen und Wandteppiche,
Münsterschatz. – Kirschgarten:
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika. Textiliensammlung), Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum Schweizerische Papierhistorische -Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente Sportmuseum: Geräte und Dokumente.
zur Geschichte der Leibesübungen. —
Progressives Museum: Sammlung
moderner Kunst. — Rheinhafen
Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meen»,
Ausstellung über schweizerische Rheinund Seeschiffahrt. — Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek - Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

## Beatenberg

Aug./Sept. Ausflugsfahrten. «Sport für alle»-Programm

August: 14., 21., 28. Geführte

Wildbesichtigungen 15., 29. Folkloreabende 17., 24., 31. Geführte Morgenwanderungen 18./19. Sie+Er-Kleinkaliber-Volksschiessen September: 4. Geführte Wildbesichtigung 7. Geführte Morgenwanderung

### Beckenried

Aug./Okt. Fotowettbewerb August: 11./12. Sportweekend 11., 18., 25. Kurmusik

14. 21. Platzkonzerte

15. Alpwanderung der Älpler 15., 22., 29. Nidwaldnerhof: Heimatabende

15., 22., 25. Nowaldinemid. Heimatabehde
16. Abend-Seerundfahrt
21. Abendfahrt auf die Klewenalp mit Folklore
25. Feldmusik: Saisonschlusskonzert
September: 1., 7. Kurmusik
5. Nidwaldnerhof: Heimatabend
9. Ridlikilbi

## Bellelay

Septembre: 1er/16. Abbaye: Exposition de peinture Georges Borgeaud Bellinzona

Agosto/1.o nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

### Bergün

August. Jeden Freitag Dorfbesichtigung Bis 15. Abendmusik Bergün 11., 22. Klettertouren

13. Informationsabend Verkehrsverein

14. Botanische Exkursion15. Trio di Milano16. Geführte Hochtour

19. Berggottesdienst in Val Tuors. – Theater 58

21. Wildexkursion

Wildskriftigung der Kirchen von Stuls und Bergün
 Minigolfturnier

29. Geführte Bergtour September: 1. Minigolf: Schlussturnier 5. Klettertour

## Bern

Konzerte August: 14. Ostschweizer Kammerorchester/ August: 14. Ostschweizer Kammerorcheste Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten. – Münster: Orgelabend Philip Laubscher 15,/31.9. Max-Rostal-Musikwochen 21. Münster: Berner Symphonieorchester. Leitung: J.-P. Möckli. Solist: Hans Vollenweider, Orgel 24. Kursaal: Spiel Infanterieregiment 14. 28. Münster: Orgelatial Heinrich Guttoo.

28. Münster: Orgelrezital Heinrich Gurtner September: 4. Münster: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Fritz

Indermühle Solisten 9. Ausstellungshalle: Popkonzert

Ausstellungen und Messen
Aug./14. Okt. Kunstmuseum: Paul Klee – das
zeichnerische Werk von den Anfängen bis
1920. – Abegg-Stiftung Riggisberg:
Sammlung ausgewählten Kunstgutes und Sammlung ausgewählten Kunstgutes und Sonderausstellung «Mittelalterliche Textilien aus schweizerischen Kirchen und Klöstern». – Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Der Maler Joseph Werner der Jüngere, 1637–1710». – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz, Sonderaustellungen.

17.Jh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. Sonderausstellungen. Aug./16. Sept. Schweiz. PTT-Museum: «Weltraumphilatelie» August: Bis 31. Schweiz. Landesbibliothek: Schweizerische Exlibris Bis 30. Vitrine Baumesse: Norbert Schmidt 12./15. Ausstellungshalle: Ornaris, Fühkaufsmesse

Einkaufsmesse
17./30. Schulwarte: Die junge Generation (BRD)

25. Aug./7. Okt. Kunsthalle: «Tell 73» 26. Aug./16. Sept. Gewerbemuseum im Kornhaus: Geschichte der Schweizerischen Arbeiterbewegung seit 1850

1850 30. Aug./2. Sept. Casino: Namoba 1973, 2. Nationale Motivbriefmarkenausstellung September: 1,/30. Vitrine Baumesse: Karl Emmert 2,/5. Ausstellungshalle: 17, Spiso –

Spielwaren- und Einkaufszenter 7./29. Schulwarte: «Unbekanntes Indien»

Feste und Folklore September: 1./2. Schweizerischer Trachtentag mit Volkstanztreffen

Internationale Kongresse

August: 20./29. Kongress «Hydrologie Europas»

Diverses Aug./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

Guisanplatz: Zirkus Knie

Aug./1.Sept. 18.Internationaler Meisterkursus für Geigen-(Bratschen-)Spiel von Max Rostal August: 8./23. Ausstellungsgelände Das ganze Jahr, Bernisches Historisches s ganze Janr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19. (20. Jehrhundert. Europäische Meister des 19. (20. Jehrhundert. 19. Janrhundert. Europaiscne Meister de: 19,/20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schweizerisches Schweizerisches Schweizerisches Schweizerische The Entwicklung der Feuerwaffen. –
Schweizerische Theatersammlung
(Landesbibliothek). – Baumesse Bern,
Parkterrasse 16: Permanente
Baufachausstellung. – Bärengraben. –
Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. –
Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich
Nachmittags- und Abendkonzerte. –
Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

### Bettmeralp

August: 26. Sommer-Aletsch-Stafette

### Bex-les-Bains

Août: 25. Place du Marché: Nuit du Bex-lier, 3e «bastringue»: Fête populaire

### Biberbrugg

September: 7./9. Schwyzer kantonaler Radund Motorsporttag

## Biel / Bienne

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

August: 7./25. 10. Meisterkurs für Flöte Marcel Moyse September: 1. Klavierrezital Charles Dobler

### Braunwald

August. Geführte botanische Exkursionen. – Alpiner Rosengarten. – Rosenseminarien

## Bremgarten

31. Aug./2. Sept. Militärischer Drei- und Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft September: 8./9. Nationaler Kanuslalom

August: Bis 17. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See 11./12. Jagdschiessen

14., 21., 28. Platzkonzerte mit Folklore Mitte Aug. Kerbschnitzkurs September: 4. Platzkonzert mit Folklore

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag) Aug./2. Sept. Stockalperschloss: Ausstellung

«Das Hackbrett in der Schweiz» 25. Aug./2. Sept. OGA, Oberwalliser Gewerbeausstellung 31. Aug./2. Sept. OGA-Schiessen

(Kleinkaliber)

## Brissago

Agosto/10 sett. Esposizione artisti locali Agosto: 14/15. Ronco: Festa nel bosco 19. Sagra di Porbetto Settembre: 1.o. Festa campestre 8. Nuoto pinnato

August: 12. Schwinghalle: Einweihungsschwinget September: 1./16. Klosterkirche Königsfelden: «Ludus Danielis», ein Mysterienspiel aus dem 13. Jahrhundert 8./9. Moderner Fünfkampf: Schweizer

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

## Brunnen

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Boulespiel, Attraktionen August. Abend-Seerundfahrten. –

Kronenplatz: Serenaden

Meisterschaft

Nronenplate. 30.1.1 19. Waldfest September: 7. Aula: Jodlerabend 8./9. Zentralfest der schweizerischen Studentenschaften

### **Buchs SG**

Aug./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Buochs August: 11. Mostereibesichtigung

Kutschenfahrt Abendrundfahrt Dorfpark: Heimatabend

18. Käsereibesichtigung 20. Oberkrainer-Konzert 24. Big-Band-Konzert

September: 2. Geführte Bergtour

### Büren a. d. A.

August: 19. Bernisches Kantonalschwingfest

### Burgdorf

Aug./16.Sept. Gemeindesaal: Ausstellung «Kunst in Burgdorf» (Handfeste) August: 11./12. Internationales

Landhockeyturnier Landhockeyturnier
18/19. Casting: Schweizer Meisterschaften
20. Schlachtviehmarkt
24/26. Handfeste: Volksfest
September: 8/9. Schützenmatte:
Internationales Windhundrennen
9. Minigolf: Volksturnier
9/16. Markthalle: Ausstellung

«Hobby-Arbeiten». – Landjugendwoche Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

### Bürglen

Aug./Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Août. Chaque semaine, tournoi de pétanque 15. Fête folklorique de la mi-été Septembre: 1er/2. Tennis: Championnat suisse des PTT

### Champex

Août: 12. Grande fête folklorique 18/26. Voile: 3e Semaine internationale pour voiliers RC

Août: 19. Vounetz les Dents-Vertes: Fête de la Mi-été Septembre: 1er/2. Vounetz les Dents-Vertes: Tir de Chasse

### Château-d'Œx

Août. Visites accompagnées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

11/12. Concours hippique 12. Tir commémoratif de l'ancien Comté de

12. Tir commémoratif de l'ancien Comt Gruyère
14. Tournoi de tennis
15. Concert J. Molnar
17/19. Fête d'été
19. Culte alpestre (sur le Grin)
Septembre: 2. Téléférique de la Braye: Journée folklorique

## Châtel-St-Denis

Août: 12. Course de côte motocycliste 19. Fête cantonale fribourgeoise de lutte suisse

## La Chaux-de-Fonds

Août: 11/12. Stand des Eplatures: Tir de la Métropole de l'horlogerie – pistolet 50 m 18/19. Charrière et Pavillon des sports: 75e anniversaire du FC Etoile 31 août/2 sept. Fête de la Montre et

Braderie chaux-de-fonnière: Cortèges,

Septembre: 8/9. Concours hippique et championnat suisse junior des cavaliers

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: raune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

Aug./Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn

Aug./6.Sept. Sommerkonzerte August: 23. St.-Martins-Kirche: Kammerchor Budapest. Leitung: Toth Mihaly

25,/26. Pferdespringkonkurrenz 26. Radiowanderung September: 6. Rätisches Volkshaus: Violinrezital Takaya Urakawa 8,/9. Tennis: Bündner Juniorenmeisterschaften

9. Geführte Wanderung

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Dommuseum. – Ratisches Museum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle – jeden 1. Freitagabend im Monat Mineralienbörse. – Park des Kunsthauses: Gartenschach und Mühlespiel

### Cossonay

Septembre: 9. Motocross

## Crans-sur-Sierre

Août/sept. Tous les mardis et vendredis, excursion en montagne. – Tous les jeudis, promenade botanique. – Ski à la Plaine-Morte

Août. Patinoire couverte d'Y'coor 11. Gala international de patinage

12, 14. Golf: Coupe Jameson, Coupe Hermes et Trophée Pringle of Scotland Concours international de pétanque

Concours international de petanque
 Tennis: Championnat des juniors
 Solf: Championnat des juniors
 Concours de pêche
 Is/19. Golf: Coupe Rosso Antico, Match triangulaire France-Italie-Suisse
 21/24. Golf: Championnat de Crans, séries A

et B

24/26. Tennis: Championnat de Montana 25. Golf: Coupe Mariella 26. Golf: Championnat valaisan, séries A et B 27, 28. Golf: Coupe Hôtel City, Coupe Cartier 29, 30. Golf: Coupe Provins, Coupe Piaget 31 août/2 sept. Golf: 9e Mémorial Olivier

Barras Septembre: 1er/2. Tennis: Championnat

valaisan 3, 4/6. Golf: Coupe Robinson, Championnat

7/9. Tournoi international de curling 8/9. Moubra: Concours hippique de Montana. – Golf: Crans–Evian 9/15. Golf: Championnat du monde des journalistes de golf

### Davos

Aug./Okt. Bergsteigerschule: Geführte Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit Postautos und Privatcars. – Kunsteisbahn und Hallenbad in Betrieb. – Vita-Parcours.

und Hallenbad in Betrieb. – Vita-Parcour – Alpengarten Schatzalp Aug-/Ende Okt. Grass-Skifahren auf Bolgen (Mi, Sa, So) Aug-/Sept. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Begleitete Tagesausflüge der Rhätischen Bahn August. Eishockey-Freundschaftsspiele. – Eiserbaulaufen

Eisschaulaufen

Eisschadudien Bis 31. E.-L.-Kirchner-Haus, Davos-Wildboden: Geöffnet 11. Kongresshaus: Cabaret Rotstift

Traditioneller Sertig-Schwinget und Bergchilbi

13./27. Berghotel Schatzalp:

13./27. Berghotel Schatzalp: Seniorenschachturnier
 18./19. Pferdespringkonkurrenz
 19. Aug./2. Sept. Sommerreitkurse
 19., 26. Golf: Preis vom Wolfgang, Hotel-Flüela-Preise
 25./26. Segeln: Internationale Steinbock-Regatta
 27./31. Appual Mesting of Materia

27./31. Annual Meeting of Meteoritical Society
September: 1./2. Segeln: «Trophée des Alpes»

september: 1./2. Segein: «Trophee des Al der 420er-Klasse 2. 2. Internationaler Jakobshorn- und Pöstli-Grass-Ski-Cup 3./22. Eistanzkurse für Fortgeschrittene 4./7. 4th International Computing Symposium

9./16. Sommerreitkurs

## Delémont

Septembre: 1er/2. 50e anniversaire de la ligne postale Delémont–Montsevelier 9. Fête du Peuple jurassien 9/16. Fête du Vorbourg

## Les Diablerets

Août: 12. Corso fleuri et Nuit des Diables 17/19. Marche des Ormonts

 Concert: Flûte, orgue et clavecin
 Concert: Académie internationale de musique

## Dielsdorf

August: 26. Pferderennen September: 2. Pferderennen

## Disentis

Aug./Sept. Wöchentlich geführte
Wanderungen und botanische
Exkursionen; Pässefahrten. – Jeden
Dienstag Führung durch den
Vita-Parcours. – Gästekindergarten
August: 11., 25. Platzkonzerte
19. Fest der Mutter der Barmherzigkeit. –
Klestekirche: Abendkonzert

Klosterkirche: Abendkonzert 22. Diasvortrag «Disentis als Ferienort» 23. Geologische Exkursion

25. Mineralogische Exkursion Sept./Okt. Wanderwochen September: 9./26. Hochjagd

### Einsiedeln

August. Jeden Mittwoch und Freitag: Konzert beim Hotel Schiff

11./12. Sihlsee: Segelregatta, Moth und

15. Fest Mariä Himmelfahrt: Grosser

Fest Maria Himmelfahrt: Grosser Pilgertag
 18./19. Sihlsee: Segelregatta für Filibustiers, Fireball, 485 und 420
 20. Einsiedler Krankentag
 21., 28. Klosterkirche: Orgelkonzerte
 26. Kilbi-Schwinget
 26./28. Einsiedler Kilbi

### Emmental

August: 11./12. Burgdorf: Internationales Landhockeyturnier. – Biglen: Fussballturnier 12. Lüdernalp: Lüdere-Chilbi. –

12. Ludernalp: Ludere-Chilbi. – Hammegg-Chilbi 18/19. Einzelwettschiessen 50 m 19. Blapbach-Chilbi 24/26. Burgdorf: Volksfest (Handfeste) 25. Lueg-Schiessen 26. Lueg-Schwinget. – Kapfwacht-Chilbi 1. Sept./Okt. Lützelflüh: Dahlienausstellung in Waldhaus September: 1./2. Langnau: Bernische

Kadettentage
7./8. Langnau: Bernische
Kadettentage
7./8. Langnau: Bernischer
Landjugend-Wettbewerb
8./9. Trub: Napf-Schiessen. – Burgdorf:
Internationale Windhundrennen. –
Langnau: Micheli-Schüpbach-Schiessen
9./16. Burgdorf: Landjugendwoche
(Handfaste)

(Handfeste)

## Engadin

August: Bis 17. 33. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

## Engelberg

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte. – Jeden Donnerstag Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. – Kletter- und Hochtouren. – Titlis: Sommerskilauf. – Hallenbad: Schwimmkurse in Gruppen. – Kinderparadies

August: Bis 18. «Sport für alle» (Gästesportprogramm) 20./25. Holzschnitzerkurs

## Estavaver-le-Lac

Août/sept. Câbles tracteurs pour skieurs nautiques et école de ski nautique

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

## Fafleralp

Fiesch

Aug./Anf. Sept. Alpines Zentrum für junge Bergsteiger: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

## Aug./13. Okt. Schweizer Bergsteigerschule:

Ausbildungs-, Kletter- und Hochtourenwochen Flims Waldhaus

August. Heimatkundliche und Pilzwanderungen. – Klassische Konzerte 11/12. Gäste-Kleinkaliberschiessen 25/26. Bündner Tennismeisterschaften 25.Aug./2. Sept. Endschiessen der Freischützen 26. Filmser Abendmusik: Streichtrio September: 7. Filmser Abendmusik:

Orgelabend

9. Sept./Ende Okt. «Hobby-Ferien für

## iedermann»

Frauenfeld August: 19. Rad: Internationales

Professional-Kriterium

25. Kirche Oberkirch: Bach-Abend. Leitung: Etienne Krähenbühl, Solisten

Das ganze Jahr, Schloss: Museum des
Kantons Thurgau. – Kunstsammlung
Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg Août/7 oct. Musée d'art et d'histoire: «Estampes chinoises anciennes et

contemporaines» Août: 15. Stade St-Léonard: Course du mile

anglais

19. Ostschweizer Kammerorchester Southwest Texas University Choral. Direction: Urs Schneider. Solistes Septembre: 1er. Tennis Guintzet: Tournoi

Charivari 3/29. Conservatoire de musique: Concours

international d'art lyrique 7, 14. Tennis Guintzet: Challenge Rotary

Club 8. Tennis Guintzet: Rencontre internationale 8/9. Bénichon – Fête populaire



Hotel-Restaurant Telefon 01 42 52 40

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.-, alles inbegriffen. Diverse Säle, Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney



FRITZ HALLER CH-3001 BERN TEL. 031/223421 031/228822 TELEX 33 3 22 B BERN CH



Badenerstrasse 357 Telefon 01 52 65 00 Telex 53381 Unentgeltliche Telefonverbindung ab Hotel-Informationsanlage Zürich HB

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 46.—, Doppelzimmer Fr. 75.— Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.— Doppelzimmer Fr. 55.— inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



## Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis Helle Konferenz- und Bankettsäle Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»

Ed. W. Gianella, Direktor



## Hotel-Gasthof Mohren, Willisau

Das Haus der Automobilisten. Auto-Lunch, diverse Spezialitäten, leb. Forellen

Heimelige Lokalitäten, so für 20, 30 und 50 Personen Grosser Konzert- und Theater-Saal (500 Personen) Moderne Zimmer für Passanten und Dauermieter Grosser Parkplatz für PW und Car

Geschlossen: jeden Montag sowie letzten Dienstag des Monats

Fam. Kuster, Küchenchef, Telefon 045 6 11 10 Neu ab 26. Mai 1973: 045 81 11 10





Verlangen Sie ihn im Speisewagen Demandez-le au wagon-restaurant Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

### Genève Concerts et théâtres

Août: Jusqu'au 25. Casino-Théâtre: «La Revue

11, 18, 25. Cathédrale St-Pierre: Une heure

de musique d'orgue 14. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre

J.-F. Paillard

J.-F. Palllard
15, 22. Cour Hôtel de Ville: OSR
Concerts-sérénade
17. Patinoire: Récital R. Pierre et
J.-M. Thibault. — Cour Hôtel de Ville:
Studio de musique contemporaine
23. Cour Hôtel de Ville: Harmonie nautique. —

Patinoire: Ensemble national philippin «Bayanihan» Patinoire: Récital J. Hallyday et S. Vartan

Grand-Théâtre: Concert de bienfaisance

29. Studio Radio-Genève: OSR Mercredi

symphonique Septembre: 1er, 8. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue 3. Cologny: Ensemble folklorique bolivien

Cologny: Jaime et Nelly Ingram, pianistes Cologny: Trio de Winterthour 9. Conservatoire: Musique de chambre

9/15. Semaine mondiale de la musique

10. Cologny: Quatuor Via Nova

Expositions
Août/7 oct. Petit-Palais: «La Belle Epoque de Montparnasse

Août/sept. Collection Baur: Flacons à tabac chinois

Août/30 sept. Musée d'ethnographie:

«Ex-voto du Sertão – Brésil» Août/23 sept. Musée d'art et d'histoire: «L'Art du XXe siècle dans les collections

genevoises» Août/22 sept. Musée Athénée: Max Ernst, Miró, Villon – gravures originales Août/16 sept. Musée Ariana: Archibald Ganstmayr – céramiques Août/15 sept. Musée Rath: «Art du XXe

siècle»

Septembre: 7/30. Galerie Société mutuelle artistique: William Lang

8/16. Palais des Expositions: Exposition internationale d'Instruments de musique

Congrès internationaux Août: 12/18. Fédération mondiale des Associations pour les Nations Unies 20/31. Commission des droits de l'homme Septembre: 9/15. Conseil international de la Musique

10/12. OMM – Centenaire: CICG 10/15. Rencontres internationales de Genève:

«Le besoin religieux»

Fêtes

Août: 10/13. Fêtes de Genève. Corso fleuri

Sports

Août: 11/12, 18. Golf: Prix Rolex, Prix S.T. Dupont, Paris 19, 26. Golf: Médaille d'août, coupes G. et L.

de Loriol

20/26. Tennis: Championnats suisses 25. Golf: Coupe de Genève Septembre: 1er/2, 8/9. Golf: Genève-Biella, Championnat du Club 1er, 2, 6, 8, 9. Genthod: Semaine d'automne

(voile)

Divers

Août/6 oct. Université: Cours de vacances (langue et littérature françaises)
24 août/12 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

August: 26. Gemeindehaus: Konzert H.-J. Meyer, Flöte; N. Meyer, Klavier

## Goldau

September: 2./3. Kilbi

## Göschenen

August: 24. Geführte geologisch-mineralogische Exkursion September: 8. Geführte geologisch-mineralogische Exkursion

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

### Grabs

Aug./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

# Grächen

Aug./Sept. Alle 14 Tage Gäste-Kleinkaliberschiessen. -2. Sommerkonzertzyklus

### Grandson

Août: 25. Temple: Ensemble Couperin de Paris

31 août/2 sept. Grande salle: Kermesse catholique

Septembre: 8/9. Château: Tir aux armes anciennes

### Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Wanderungen; jeden Dienstag Wildbesichtigung; jeden Freitag Käsereibesuch
August. Jeden Donnerstag Abendfahrten mit
Folklore auf Pfingstegg
19. Trachtenfest auf Männlichen. –

Gartenfest Kongressaal: Heimatabend

28./31. Tennismeisterschaft von Grindelwald mit Kat. für Kinder September: 2./15. Herbst- und

Wanderwochen

Kongressaal: Heimatabend Dorfkirche: The Olive Quantrill Singers

Toute l'année. Château de Gruyères

Août: 11/12. Tir à prix 12. Kermesse de la Paroisse catholique

16. Marché missionnaire

17. Concert de la Fanfare 19. Barboleusaz: Apéritif-concert

Septembre: 1er/2. Tir polytronic et de groupe

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Diableretsgletscher: Sommerskifahren. Wurftaubenschiessen. – Fitnessbahn August. Gästeschwimmkonkurrenzen und -tennistumiere. – Kunsteishalle:

Kunstausstellungen. – Gletscherflüge; Pilotenschulungskurs-Arrangements 9. Aug./4. Sept. 17. Yehudi-Menuhin-Festival Aug. 11./12. 3. Internationales

Grassskirennen: Europa-Cup. – Gartenfest der Jodler 11., 12. Golf: President's Cup, Roamer

Goldwatch Challenge , 18. Golf: Hoteliers-Cup, Verkehrsverein-Cup

18./19. Nationaler Concours hippique

18./19. Nationaler Concours hippique 25./26. Grosse Gstaader Chilbi und Volksfest 26. Volksreisetag und Bergfest auf dem Eggli 30. Aug./2. Sept. Rallye Bugatti and Ferrari Owners Club Switzerland September: 8./9. Gstaad-Palace: Grand

chapitre vineux

Volksreisetag und Bergfest auf dem Wasserngrat

August: 26. Nationaler Orientierungslauf September: 9. Nationales Automobilbergrennen

## Hägglingen

September: 9. Rad: Amateurstrassenrennen

## Haute-Nendaz

Août. Galerie du Bar à Pic: «Peinture – sculpture»

Spectacle pour enfants. – Ballet: Groupe breton

18. 3e tour des Bisses par équipes 19. 3e tour des Bisses: Marche officielle. – Fifres et tambours de St-Luc

## Herisau

August: 26. 9. Sedel-Schwinget September: 8./9. 4. Internationaler Volksmarsch

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

## Hoch-Ybrig

August: 12. Naturkundliche Exkursion 18., 22. Geführte Wanderungen September: 1., 5. Geführte Wanderungen 2. Bergchilbi

29. Aug./2. Sept. Segeln: Schweizer Meisterschaft Kiel-Zugvogel

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Swiss Folklore Evening. – Hobby-Ferien: Golf und Segeln

Aug./27. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Stresa-Isola Bella Aug./25. Sept. Jeden Dienstag BLS-Extrafahrt

nach Zermatt

Aug./1.Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 11., 16., 18., 23., 25., 30.Aug.; 1.Sept. August: Bis 17. Jeden Freitag Abendrundfahrt

auf dem Brienzersee Bis 22. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Bis 30. Jeden Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Locarno 11. Aug./2. Sept. Kursaal: Oberländer

Scherenschnitte
Kursaal: Internationales Tanzturnier

Kursaal: «Los Paraguayos»
 Aula: Camerata Luzern. – Golf: President's Trophy
 Kursaal: Wienerabend

Kursaal: Wienerabend
 Kursaal: Zauberfestival
 Kursaal: Knabenmusik Zürich
 September: 1. Kursaal: Grosses Herbstfest
 Kirche Unterseen: «Matthäus-Passion»
 Kursaal: Unterhaltungsabend
 Minigolf: Final Schweizer
 Meisterschaften Kat. A und Damen
 Golf: Prix de M. et Mme de Raemy
 J15. CEA – Europäischer Kongress für Landwirtschaft
 Mongress: Internationale Kommissie

10./15. Kongress: Internationale Kommission für das Zivilstandswesen

### Isérables

Août: 19. Fête patronale de St-Théodule

## Jungfraujoch

August: 11./12., 15./16., 18./19., 22./23., 25./26., 29./30. Gletscherwanderungen September: 1./2., 5./6., 8./9. Gletscherwanderungen

### Kandersteg

August. Bergsteigerschule Schwarenbach: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene 12. Grosses Schäferfest auf der Gemmi

15. Platzkonzert 15., 22. Orgelkonzerte

25./26. Tennis: Clubturnier Sept./Okt. «Sylvatische Ferien» (Wanderpauschalen) September: 2. Orgelkonzert

2./15. Hobbyanglerpauschalen

### Kappelen

August: 24./26. Eidgenössisches Hornusserfest

## Kilchberg ZH

September: 2. Kilchberg-Schwinget Klöntal

## August: 12. Rhodannenberg: Bergschwinget

Klosters Aug./Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau,

Fitness-Tests Aug./13. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommertourenwochen. Leitung: Jack Neuhäusler Aug./29. Sept. Alpines Zentrum Klosters:

Sommertourenwochen. Leitung: Thomy

Aug /20. Sept. Begleitete Ausflüge mit Postautos, Parsenn-Express und Rhätischer Bahn

Rhätischer Bahn
Aug,/15. Sept. Tennisferien: Kurse, Lehrfilme,
Fitness-Programm Programm. —
Wöchentlich geführte botanische und
pilzkundliche Exkursionen. —
Sommerkurse Malen/Zeichnen
Bis Mitte. Platzkonzerte und Folklore
11./12. Bergsteigen: Clubtour
15./19. 28. Internationale

15./19. 28. Internationale

15/19.28.Internationale Tennismeisterschaften von Klosters Mitte. Evang. Kirche: Moser-Quartett 26. Gotschnabahn: 1. Prättigauer-Tag 26. Aug./2. Sept. 1. Alpenfahrt mit Veteranenautomobilen

Ende. Bündner Tennismeisterschaften September: 2. Gotschnabahn: 2. Prättigauer-Tag

## Küssnacht a. R.

August: 12. Schwyzer Kantonal-Jungschwingertag

## Lachen SZ

August: 26. 2. Internationales Rasenrennen

## Lausanne

Concerts et théâtres

Août: 15, 22, 26. Petit-Théâtre du Centre de Plein-Air de la Vallée de la Jeunesse: Spectacles de marionnettes

17, 24, 31. Cathédrale: Concerts d'orgue 20. Ostschweizer Kammerorchester/ Southwest Texas University Choral.

Direction: Urs Schneider. Solistes Septembre: 2, 5, 9. Petit-Théâtre du Centre de Plein-Air de la Vallée de la Jeunesse: Spectacles de marionnettes

Expositions et foires

Août/30 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 6e Biennale internationale de la Tapisserie. – Château de La Sarraz: «Tapisseries et gravures polonaises d'aujourd'hui»

Septembre: 8/23. Palais de Beaulieu: 54e Comptoir suisse, foire nationale d'automne

Congrès internationaux

Septembre: 8/16. Conseil international de la musique (UNESCO)

Fêtes et folklore
Août: 24/25. Promenade Derrière-Bourg:
Marché de la St-Louis (miel et fleurs)
31 août/1er sept. Fête de la rue de l'Ale (fête de la bière)

Divers

Août/12 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée oryninado, para de mortirepos. — Musee romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. — Vivarium, chemin de Boissonnet 82

## Lauterbrunnen

August: 16., 30. Platzkonzerte 17., 31. Film: «Bergsteigen einst und jetzt» 19. Bergfest auf Grütschalp

23. Film: «Älplerleben im Lauterbrunnental» September: 6. Film: «Älplerleben im Lauterbrunnental»

### Lenk i.S.

August: Bis 16. Kunstwochen Lenk 1973: 13. Aug. Theaterabend: Ursula Bergen/Helmut Göttig. 16. Aug.: Matinee: American Folk Songs and Negro Spirituals. – Ostschweizer Kammerorchester/Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider Solisten

### Lenzburg

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

## Lenzerheide-Valbella

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Kulturelle Veranstaltungen. – Forellenfischen im Heidsee August. Aktives Programm «Dolce-far-Sport» 12., 15. Golf: Pesko Sport Trophy, Posthotel

Valbella Trophy 15., 22., 29. Rothornbahn: Fahrten zum Sonnenaufgang mit geführten Wanderungen

Golf: Pro Amateur Bad Ragaz

Golf: Pro Amateur Challenge Martini Golf: Coppa Bianchi

24./26. Tennis: Einladungsturnier, Kat. C/D 25./26. Golf: Golden Bambi of Lenzerheide-Valbella

September: 1./2. Heidsee: Internationales
Castingturnier
2. Golf: Surprise Competition
5. Rothornbahn: Fahrt zum Sonnenaufgang
mit geführter Wanderung
9. Golf: Interclub Match Grisons

## Leukerbad

August: 12. Schäferfest auf der Gemmi 18,/19. Fussballturnier 19. Festivalorchester Tibor Varga 26. Messe auf Fluhalp

September: 1,/2. Bezirksmusikfest
9. Kantonaler Jungschwingertag.
Dorfplatz: Folkloreabend

Août: 11. Auto-moto-club: Course de

18/19. 21e Concours hippique officiel de Leysin 25. Salle de Paroisse: L'Echo des Tours

Septembre: 2. Auto-moto-club: Course au clocher. — Marche populaire (relais finlandais)

### 9. Ski-club: Broche en forêt Libingen bei Bütschwil

## Aug./Nov.

Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

## Liddes

Août/2 sept. Maison de Commune: Exposition «La jeune céramique romande»



preisgünstig und gastfreundlich

Für alle Auskünfte Verkehrsbüro CH - 9001 St. Gallen Bahnhofplatz 1a Telefon 071 22 62 62 **Telex 77 425** 

## Wandern in gesunder Luft

# FLUMSER: BERG-

## See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet) anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

## ab UNTERTERZEN

am Walensee SBB-Station Route Zürich-Chur

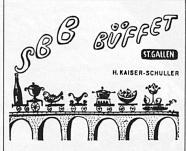


## **Thurgauerhof** Weinfelden

Hotel Kongresszentrum

Treffpunkt für geschäftliche und ge-sellschaftliche Anlässe in der Ostschweiz

Telefon 072 5 28 93 - Telex 77 493



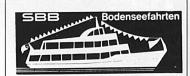


Hemberg und Bächli 850 bis 1150 m ü. M. das heimelige Toggenburger Dorf in voralpiner Lage Sommer- und Winterkurort

Verkehrsbüro 9631 Hemberg Telefon 071 56 11 65

## **Bahnhofbuffet** und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche Neuer Gerant: Familie R. Wieser-Wermelinger Telefon 071 63 11 63



## Ausflüge auf dem Bodensee mit der Flotte SBB

Fahrplanmässige Ufer- und Rundfahrten Ausflugsfahrten nach der Insel Mainau, nach Meersburg, Überlingen, Unteruhldingen Ferienkarte – 7-Tage-Karte Extrafahrten für Vereine und Firmen

Auskunft und Prospekte erhalten Sie am Bahnschalter



## **Untersee und Rhein**

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!



Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein, 8200 Schaffhausen Telefon 053 54282

### Le Lieu

Août: 19. Concert Talmon Herz, violoncelliste; Boris Roubakine, pianiste

## Lignières

Septembre: 9. Course de côte motocycliste

## Linthal

August: 25. Herbstschiessen September: 1./2. Herbstschiessen

Aug./31. Okt. Cardada: «Grüne Wochen» Aug./Sept. Verscio: Teatro Dimitri August: 25./26. 3e Concours hippique de Locarno. – Segelregatta 28. Aug./2. Sept. 14. Internationales

Tennisturnier
September: 8. Parco di Orselina:
Folkloristische Darbietungen (St. Anthony Jazz Band)

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

## Le Locle

Août: 26. Cyclisme: Prix des Montagnes neuchâteloises pour amateurs Septembre: 9. Cyclisme: Course de côte Le Locle–Sommartel pour amateurs et

Toute l'année. Musée des beaux-arts. ite i année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre loclois XIXe siècle

### Lötschental

iuniors

August: Bis 28. Kippel: Kunstausstellung

Albert Nyfeler Blatten: Sommerkonzert

19. Wiler: Kirchweihfest, Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere Ferden: Sommerkonzert

26. Blatten: Kirchweihfest. Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere September: 9. Ferden: Kirchweihfest.

Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

### Lugano

Août/27 oct. Parc municipal: Concerts du

matin Août: 15. Golf: Coupe de la mi-août 31. Piazza Riforma: Civica Filarmonica 31 août/11 nov. Villa Ciani: Rencontre internationale des Arts et de la Culture – 2e Exposition internationale des peintres

naïfs contemporains
Septembre: 2, 9. Golf: Prix de la Ville de
Lugano, Grand prix pour seniors
7. Piazza Riforma: Civica Filarmonica

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

## Lungern

August: 17., 29. Konzerte der Feldmusik 23. Gästeabend mit Feuerwerk

Konzerte und Theater

Musikfestwochen: Berliner Philharmonisches Orchester, Wiener Philharmonisches Orchester, Wiener Philharmonisches Orchester und Chor des Westdeutschen Rundfunks, Köln; Schweizerisches Festspielorchester, Orchester RSI, Orchester des Südwestfunks, Baden-Baden; Luzerner Festwochenchor usw. – 15. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Edith Peinemann, Violine. 16. Aug.: Klavierabend Rudolf Firkusny. 17. Aug.: Liederabend Jessye Norman, Sopran. Am Flügel: Irwin Gage. – Elektronische Musik. 18. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Niklaus Aeschbacher. Solist: Franco Gulli, Violine. – Klaviersoriefe Isabel und Jürg von Vintschger. 19. Aug.: Stalder-Quintett. 19./20. Aug.: Serenaden Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher Viniscriger. 19. Aug.. Statider-Guinfett. 19./20. Aug.: Serenaden Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Peter-Lukas Graf, Flöte; Heinz Holliger, Oboe. 20., 21., 25., 27., 28., 30., 31. Aug., 2. Sept.: Stadttheater: «Don Juan oder Die Liebe zur Geometrie» von Juan oder Die Liebe zur Geometrie» von Max Frisch. 21. Aug.: Klavierabend Wilhelm Kempff. 22. Aug.: 3. Symphoniekonzert mit Chor. Leitung: Silvio Varviso. Solisten: Elisabeth Söderström, Sopran; Arlette Chédel, Alt; Ernst Häfliger, Tenor; Hughes Cuénod, Sprecher. 23. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Michel Tabachnik. Solisten: Janis Marchelle Coffman, Trompete; Ralph Kirshbaum, Violoncello. 24. Aug.: New York Contemporary Chamber Ensemble. Leitung: Arthur Weisberg. – loculatores

Upsalienses. 25. Aug.: Opsailerises, 2-Aug.: S. Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Martha Argerich, Klavier. 26. Aug.: Klaviermatinee Zsuzsanna Sirokay. – Festival Strings Lucerne. Solist: Henryk Szeryng, Violine. 27. Aug.: Finlandia-Quartett. 28. Aug.: Klavierabend Géza Anda. 29. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Max 6. Symphoniekonzert. Leitung: Max Sturzenegger. Solisten: Edith Mathis, Sopran; Jean Soldan, Flöte. 30. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. 31. Aug., 1. Sept.: 7. und 8. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept.: Orgelkonzert Eduard Müller. 2. Sept.: Gitarrenmatinee Julian Bream. – Liederabend Peter Schreier, Tenor. Am Flügel: Rudolf Dunckel. 3. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Karl Böhm. 4. Sept.: Berner Streichquartett. 5. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: Claudio Abbado. Solist: Josef Staar, Viola. 10. Symphoniekonzert. Leitung: Claudio Abbado. Solist: Josef Staar, Viola.
6. Sept.: Festival Strings Lucerne.
Solisten: Karl Engel, Till Engel, Klavier.
7. Sept.: Celloabend Janos Starker.
8. Sept.: 11. Symphoniekonzert mit Chor.
Leitung: Zdenek Macal. Solisten. –
Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violise, Culla Geseng, Observat Gibrer,

Violine, Cello, Gesang, Oboe und Gitarre

Ausstellungen Aug./16. Sept. Kunstmuseum: «Ein grosses Jahrzehnt amerikanischer Kunst (Sammlung Prof. Dr. Peter Ludwig, Köln/Aachen) 19. Aug./8. Sept. Kunsthaus:

Originalpartituren aus Schweizer Privatsammlungen

Folklore

Aug./Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

August: 18./19. Kanuregatta: Schweizer Meisterschaft

22./27. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell 25./26. Sektionswettkämpfe Schweiz.

Lebensrettungsgesellschaft

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer
Kunsto (15. bis 20. Jahrhundert) und
europäische Malerei. – Landhaus Tribschen:
Richard-Wagner-Museum. – Landhaus
Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 28. – Gletschergarten beim Löwendenkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November), Heimatmuseum (Ostern bis November), Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama: Täglich geöffnet

## Meiringen

Aug./Sept. Bergsteigerinstitut Rosenlaui: Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. – Sommerski am Sustenpass (Pauschalen)

August: 26. Motocross September: 9. Rad: Internationales Professional-Strassenrennen

## Menziken

August: 19. Motocross

## Mitlödi

September: 8. Kirche: Bach-Flötensonaten

## Mollis

September: 9. Haltli: Bach-Flötensonaten

## Monatana-Vermala

Août/mi-sept. Excursions botaniques et en

montagne
Août. Patinoire: Matches de hockey sur glace.
– Ski à la Plaine-Morte

- Ski a la Maine-Morte

11. Gala international de patinage

16. Lac Moubra: Concours de pêche

24/26. Tennis: Championnat de Montana

25. Gala de patinage (amateurs)

Septembe: 1tr/2. Tennis: Championnats

7/9. Curling: 4e Tournoi international d'été 8/9. Concours hippique

valaisans

Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby. - Sur les quais: Petit train touristique. - Grand-Hôtel de Territet: Tous les mardis et vendredis, grandes soirées de variétés et de danse

t. Galerie Fondation d'art du Vieux-Villeneuve: Céramique, gravures sur bois et tapisseries

22. Golf: Prix de l'Office du tourisme de Villars, Prix de la Société de développement Les Mosses

26, 30. Golf: Prix Nina Ricci, Prix Diana août/30 sept. 28e Festival international de musique Montreux–Vevey: 31 août: Orchestre national de l'Opéra de Monte-Carlo. Direction: Lovro von Matacic. 1er sept.: Musique et poésie (Elisabeth Speiser, soprano). 2 sept.: Orchestre national de l'Opéra de Monte-Carlo. Direction: René Klopfenstein. Solistes: Beaux-Arts Trio. New York. 3 sept.: Solistes de l'Orchestre philharmonique de Berlin. 4 sept.: Orchestre de l'Opéra de Monte-Carlo. Soliste: Philippe Entremont, piano. 5 sept.: Orchestre de la Suisse romande Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Henryk Szeryng, violon. 9 sept.: Orchestre de chambre des «Wiener Symphoniker». Direction: Walter Weller

Septembre: 6/9. Congrès Ordre Rosicrucien Amorc 7/14. 5e Concours Clara Haskil

Toute l'année. Château de Chillon. Rochers-de-Naye: Jardin alpin

### Mont-sur-Rolle

Août: 19. Championnat de lutte suisse

### Morges

29 août/2 sept. Yachting: Championnats suisses

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

### Morgarten

August: 12. 18. Schwingfest am Morgarten

### Morgins

Août: 19. Fête de lutte suisse

### Mosnang

August: 19. 14. Internationaler Mosnanger Geländelauf

### Moutier

Août: 24/26. Braderie prévôtoise

## Münsingen

August: 18. Nationaler Sommermehrkampf

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen und Bergtouren. Angelsport in der Lütschine. – Helikopterrundflüge ugust. Wöchentlich Folkloreabende 19./25. Filmkurs 26. Aug./1. Sept. Film- und Fotokurs

## Näfels

Aug./Okt. Freulerpalast: Sonderausstellung «Ofenkeramiken» August: 11./12. Volleyball- und Faustballturnier: Frilana-Cup

## Neuchâtel

Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «Malgache, qui es-tu?» Août/22 sept. Jeunes Rives: Exposition

Bernard Luginbühl, sculpteur Août/16 sept. Musée des beaux-arts: Soulages, peintures; graveurs neuchâtelois

Août. Soirées d'été: Divertissements en plein Jusqu'au 19. Ferme du

Grand-Cachot-De-Vent: Jullien de Paris, tapisseries Jusqu'au 31. Musée d'histoire naturelle: «Les

oiseaux d'eau». – Galerie Ditesheim, Terreaux 5: Estampes de soulages 6/24. Ecole supérieure de commerce: 2e

cours de langue française 13. Théâtre de la Boine: «Chaumont», projections commentées 16. Théâtre de la Boine: «Le Lac», projections

commentées
17. Collégiale: American Youth Symphony and Chorus

20. Quai Osterwald: Chanson du Pays de Neuchâtel

23. Théâtre de la Boine: «Le Val-de-Ruz», projections commentées Quai Osterwald: The Hertfordshire County

Youth Band Septembre: 1er/23. Ferme du Grand-Cachot-De-Vent: 10e anniversaire

Ferdinand Maire 6/30. Galerie Média: Jean-Pierre Zaugg, peintures

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois) Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz

## La Neuveville

Septembre: 6/9. Yachting: Championnat suisse Rafaele 600

### Nvon

Septembre: 8/9. Marche: Championnat suisse 50 km

Toute l'année. Musée de cires et Palais de mirages

## Oberägeri

August: 11., 18. Geführter Vita-Parcours 16. Romantische Abendwanderung 26. Geführte Wanderung mit Seefahrt

### Oberarth

September: 9./10. Kilbi

### Oberhofen

Aug./Mitte Okt. Schloss: Museum für städtische und ländliche Wohnkultur des alten Bern

August: 15. Schlosshof: Reist-Quartett 17. Schlosshof: Premiere der Freilichtaufführungen «Don Gil vo de grüene Hose» und «E Mantel-u-Däge-Komödie» Mundarffassungen nach Tirso de Molina (Oberländer Kammerbühne). Weitere Aufführungsdaten: 19., 21., 23. Aug.; 2., 5., 7., 12., 14. Sept. – Aebnit: Ständchen

## Oberiberg

August: 11., 15. Kurkonzerte 17./19. Dorfchilbi September: 2. Geführte Wanderung

August: 19. Rheintalisch-Oberländischer Schwingertag

Oberwil BL August: 19. Rad: Amateurstrassenrennen

### Olten

August: 11./12. Minigolf: Schweizer Meisterschaft

Août: 25. Halle des fêtes: Amis du Doubs franco-suisse

### Pontresina

Aug./Okt. Öffnungszeit des Alpinariums Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas) Aug./Sept. Täglich Konzerte im Taiswald. – Photoexkursionen, tierkundliche Wanderungen. Führungen im Nationalpark, Gletscherwanderungen. – Nationalpark, Gletscherwanderungen. – Gratis-Forellenfischerei für Kurgäste in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am Beminapass. – Bergsteigerschule: Ausbildung, Hoch- und Klettertouren. – Kutschenfahrten ins Val Roseg. – Jeden Mittwoch Fahrten der Lagalbbahn zum Sonnenaufgang. – Wöchentlich Führungen im Kirchlein Sta. Maria. – Täglich Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn Rhätischen Bahn

August: Bis Mitte. Wöchentlich botanische Exkursionen. – Diavolezza-Gletscher: Sommerskifahren 12. Gemeindesaal: Münchener

Kammerorchester. Leitung: Hans Stadlmair. Solist: Michael Studer, Klavier

(Engadiner Konzertwochen)
18. Aug./22. Sept. Pauschaltenniswochen
31. Aug./2. Sept. Tennis: Internationales Senioren- und Veteranenturnier

## Les Ponts-de-Martel

Septembre: 8/9. Mémorial Georges Schneider, marche populaire

Aug./15. Sept. Wöchentlich botanische Exkursionen und geführte Wanderungen August: 12. Kirche San Vittore: Camerata Luzern September: 1./9. Herbstwanderwoche

Août: 18/19. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers

## Rapperswil

Aug./Okt. Knies Kinderzoo August: Bis 19. Galerie 58, Seestr. 7: Max Bill, Multibills

18./19. Schiessen: Weltfernmatch Damen 26.Aug./16. Sept. Galerie 58, Seestr. 7: Tomitaro Nacchi, Plastiken und Graphik September: 1./2. Internationale Kanuregatta

Renens

Août: 18/19. Natation: Coupe d'Europe,

## Rheinfelden

August: Ab 10. Kurbrunnen: Kunstausstellung Eugen Ammann

19. Kurbrunnen: Klaviertrio Meyrat

23. Rathaushof: Serenade26. Burgkastell: Traditionelles Fischessen

31. Aug./2. Sept. Trottoirfest September: 9. Kurbrunnen: Chorkonzert

### Riggisberg

Aug./14. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Sammlung ausgewählten Kunstgutes und Sonderausstellung «Mittelalterliche Textilien aus schweizerischen Kirchen und Klöstern»

### Riai

Aug./Sept. Rigi Kaltbad: Täglich Panoramahöhenwanderung August: 18./19. Rigi Klösterli: Rigi-Schiessen 19. Rigi-Stubete der Ländlermusikanten 25. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau-Rigi Kulm

### Romainmôtier

Août: Jusqu'au 26. Eglise: Concert gratuit chaque dimanche Septembre: 9. Eglise: Concert

### Romanshorn

August: 12. Kesswil: Ökumenischer Seegottesdienst

Seegottescienst
 Alte Kirche: Glarner Musikkollegium.
 Leitung: Rudolf Aschmann. Solistin: Aida
 Stucki, Violine
 Demonstration

«Drachen-Fallschirmfliegen» September: 1./2. Segeln: Klubmeisterschaft

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

Août/2 sept. Château: Exposition Alexandre Cingria (1879–1945)

### Rorschach

24./26.Aug., 1./2.Sept. Rorschacher Städtefest

## Saanen

August: Bis 18. Segelfluglager 9. Aug./4. Sept. Kirche: Yehudi-Menuhin-Festival-Konzerte

## Saas Fee

August. Jeden Mittwoch Gästeschiessen

25. Dorfplatz: Konzerte 15. Mariä Himmelfahrt: Festtracht mit Trachtenhut

18. Gemeindesaal: Bunter Abend

26. Festtracht mit Trachtenhut September: 1. Dorfplatz: Konzert 8. Mariä Geburt: Festtracht mit Trachtenhut

## Saignelégier

Août: 11/12. Marché-concours national de

25/26. Championnats jurassiens de tennis (tour final)

25 août/2 sept. Tir jurassien au petit calibre

Aug./Sept. Wöchentlich 2 oder 3 geführte

Wanderungen August: 12., 14. Golf: Suvretta House Cup, Henry Clews Cup

14. Gemeindesaal: Trio di Milano (Engadiner Konzertwochen)
16., 18. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup,

Oxford-Cambridge Match
23,/26. Golf: The Engadine Pro-Amateur Gold
Cup Week: The St. Moritz Gold Cup, The
William P. Schweitzer Cup, The Annie
Grass Plate, The Seniors' Cup

September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

Aug./31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum: Täglich geöffnet August: 14. Schloss: Camerata Luzern

Août/30 sept. Château: Exposition «Tapisseries et gravures polonaises

### d'aujourd'hui» Savognin

August: 14. Trio Stradivarius 26. Aug./21. Okt. Wanderwochen – Tenniswochen

## Schaffhausen

August: 11./12. Thayngen:

Pferdespringkonkurrenz 11., 12., 18. Wasserball-Meisterschaftsspiele 11. Aug./30. Sept. Museum zu Allerheiligen:

Junge Schweizer Korbballmeisterschaft 3. Runde. – Herblingen: Schaffhauser

Kantonalschwingertag Schiessen: Kantonalmatch Schaffhauser Jugendschwimmen

19. Thayngen: Kantonale Faustballmeisterschaft24. Münsterkonzert

Unterstadt-Fest /26. Wilchingen: Zürcher-Schaffhauser Kantonalringertag. – Neuhausen: Sturmgewehrschiessen

September: 1./2. Neuhauser

Verbandsschiessen 1., 8./9. Beggingen: Standweihschiessen 1./30. Galerie Riet: Willy Thaler, Aquarelle und Grafik

 Kantonaler Spiel- und Stafettentag
 Münsterkonzert
 1.Schweizer Meisterschaft im Sektionsturnen

### Schupfart

August: 26. Motocross: FIM-Cup

### Schwyz

Das ganze Jahr, Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

### Schynige Platte

August: 11./12., 18./19. Mondscheinwanderungen

### Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Kollektivwanderungen in den

Nationalpark
August: 12., 19., 26. Golf: Schinas-Cup,
Ackermann-Cup, Club Championship
14./15. Internationales Tanzturnier

17. Schloss Tarasp: Basler Kammerorchester

26. Gemeindesaal: Theater 58 September: 1./2., 9. Golf: Jubiläums-Cup, Paradies-Cup

### Sempach

August: 19, 19, Sempacher Schwinget

### Sierre

Août. Terrasse de l'Hôtel de Ville: Chaque vendredi «Soirée sierroise – spectacle folklorique gratuit» Les Zachéos, groupe de danse – La Chanson de Vercorin

24. Les Mayentsons de Randogne 31. Académie de danse classique, Cilette Faust – La Coccinelle de Miège

Septembre: 1er/23. Château de Villa: Exposition Luc Lathion

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

### Silvaplana

Aug./Sept. Corvatsch: Sommer-Skischule Aug./16. Sept. Corvatsch: Jeden Mittwoch und Donnerstag Sonnenuntergangsfahrten

Août/6 sept. Festival de musique Tibor Varga Août. Tous les soirs, illumination des châteaux de Valère et Tourbillon. Visites commentées des curiosités de la ville

Jusqu'au 18. Cathédrale de Valère: 4e Festival international de l'Orgue Ancien (tous les samedis à 16 heures)

Course de côte cycliste amateurs

Sion-Les Mayens
Septembre: 2. Ensemble baroque Pro Musica Antiqua, Berne

Antiqua, Berne Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

August: Bis 12. Schloss Ebenrain: Ausstellung «Schweizer Stilleben im Barock»

## Solothurn

August: 30. St.-Ursen-Kathedrale:

Orgelabend Siegfried Hildenbrand 30.Aug./27.Sept. Aula der Berufsschule: Ausstellung «Movimento 22»

Das ganze Jahr. Städtisches Museum yanze varir. Stautisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanent Ausgeblung Welschildung Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18.Jahrhundert»

Aug./15. Okt. Segelwochen «Spiez Package» Aug./1.Sept. Schlossspiele 1973: «Leonce und Lena», Komödie von Georg Büchner September: 9. Bubenberg-Schiessen

## St-Cergue

Mi-août. Soirée folklorique

## St. Gallen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Mittelalterliche Persönlichkeiten in sanktgallischen Manuskripten» Aug,/Sept. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule

August: Bis 19. Historisches Museum: Appenzeller Bauernmalerei

## MAX GUBLER

ständig: KUNST DES 20. JAHRHUNDERTS

Gemäldeausstellung 28. Juli bis 5. Oktober 1973

Antes, Barraud, Dexel, Dufy, Friedländer, Giacometti, Heckel, Jawlensky, Kirchner, Klee, Klimt, Macke, Miró, Müller, Nicholson, Nolde, Picasso, Poliakoff, Rohlfs, Valenti, Werefkin, Wols usw.

# astelnuovo

Galleria Castelnuovo, Trudi Neuburg-Coray, Ascona 093 3519 38, privat 35 30 93



Carlo Vanoli AG Bauunternehmung Gleisbau und Tiefbau 8800 Thalwil ZH Telefon 01 92 10 88

Projektierung und Ausführung von Industrie-Gleisanlagen

# BIELERSEE

bekannt und gern besucht wegen seiner Rebberge, der St. Petersinsel, der malerischen Winzerdörfer und guten Gasthöfe - und weil es einfach schön ist am Bielersee..

# 3-Seen-Fahrt

Bieler-Neuenburger-Murtensee (täglich ohne Montag)

der klassische Ausflug durch Seen und Kanäle des Mittellandes

# **Aarefahrt**

Biel-Solothurn

(täglich ohne Montag) Einzigartig, diese Flussfahrt, sagen Kenner

Bielersee Schiffahrts-Gesellschaft BSG

- 13., 20., 27. Katharinenhof: Serenaden 18./19. 51. Auslandschweizer-Tagung
- Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Meier. Solisten: Alexandre Dubach, Violine; Charlotte Bruderer,
- Sopran 25./26. Schweizerische Spieltage und Hallenfest
- 30. Aug./2. Sept. St.-Galler Internationale Pferdesporttage Ende Aug./Anf. Sept. St.-Galler
- Puppentheater: Kleines Sommertheater mit Abendvorstellungen für Erwachsene 1. Sept./3. Okt. Waaghaus: Picasso, Grafik September: 1. St.-Galler Fest. Rest. Kaufleuten: Briefmarken- und
- Münzenbörse Katharinenhof: Serenade
- Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Kurt Brass. Solistin: Marianne Stucki,
- Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Monat: Fuhrungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hot Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

## St. Moritz

Aug./Sept. Täglich Konzerte in den Bäderanlagen. – Täglich Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn

August. Wöchentlich botanische und geologische Exkursionen. – Kinderparadies

- Konzertsaal Laudinella: Münchener Kammerorchester. Leitung: Hans Stadlmayr. Solisten: Ursula Holliger, Harfe; Peter-Lukas Graf, Flöte (Engadiner Konzertwochen)
- /12. Dumengia Bella , 14. Golf: Suvretta House Cup, Henry
- Clews Cup Corvatsch: Skislalom /19. Tennis: Internationales
- Veteranenturnier 14. Rad: Internationales 100-km-Rennen für
- Mannschaften Internationales Eisschaulaufen
- Kulm-Hotel: Trio di Milano (Engadiner Konzertwochen)
- 18. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford—Cambridge Match Konzertsaal Laudinella: Engadiner Kantorei, Solisten und Instrumentalisten der Westfälischen Kantorei. Leitung: Wilhelm Ehmann (Engadiner Konzertwochen)

- Wurftaubenschiessen: Skeet-Preis des Präsidenten und Clubmeisterschaft. Eishockey-Freundschaftsspiel 18./19. Folkloristische Veranstaltung 20./26. Tennis: Internationale
- Meisterschaften von St. Moritz Konzertsaal Laudinella: Israel-Kibbuz-Chor. Leitung: Avner Ita. –

Golf: The Richard Lounsbery Trophy 23. Kindereisfest 23./26. Golf: The Engadine Pro-Amateur Gold

- 23/26. Golf: Ine Engagne Pro-Amateur Go Cup Week: The St. Moritz Gold Cup, The William P. Schweitzer Cup, The Annie Grass Plate, The Seniors' Cup 24./26. Segeln: Alpenseemeisterschaft für Finn 27./29. Schweizer Alpenfahrt für

Veteranenautomobile (Etappe) September: 1./2. 100 Jahre Gemeindefeuerwehr

1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match 9. Konzertsaal Laudinella:

Piraccini-Stucki-Quartett Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

## St. Stephan

August: 11./12. 7. Volksmarsch

## St-Ursanne

Août: 19. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers

### Super-Nendaz

Août: 17. Chanson de la Montagne 24. Fête de la Saint-Barthélemy

Aug./Okt. Vita-Parcours – Ponyreiten – Kapuzinermuseum – Yoga – Kinderhorst – Strandbad

September: 2. Surseer «Ändrig» (Kilbi mit Volksfest). – Nationale Junioren- und Seniorenregatten

Août: 17/19. Fête des Saisons

### Teufenthal

September: 9. Nationaler Orientierungslauf

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel

Aug./8. Sept. Jeden Samstag Abend-Seerundfahrt Aug./2. Sept. Schloss Schadau: «Gabriel Lory,

Vater und Sohn» August. Rathausplatz: Jeden Mittwoch

Folkloreabend Bis 14. Jeden Dienstag Abend-Seerundfahrt Bis 24. Jeden Freitag Abend-Seerundfahrt 11. Aug./4. Sept. Galerie Aarequai: Gerard

11./12. Nationaler Sommermehrkampf 13. Ostschweizer Kammerorchester/

Ostschweizer Nammerornester/ Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten
 24., 31. Stadtkirche: Abendmusiken
 Aug./2. Sept. Grabengut: OHA – Oberländische Herbstausstellung
 Sept./7. Okt. Kunstsammlung Thunerhof:

Emil Wachter September: 7., 14. Stadtkirche: Abendmusiken

8. Sept./2. Okt. Galerie Aarequai: J. F. Comment

30. Sept./2. Okt. «Ausschiesset», traditionelles

Volksfest Das ganze Jahr: Galerie René Steiner: Antiquitäten

## Trogen

August: 26. Geführte Wanderung

## Unteriberg

August. Dorfplatz: Jeden Mittwoch August. Johnhait. Jesus III. Kurkonzert 31. Aug./2. Sept. Uniformweihe der Feldmusik September: 1/2. Berg-Volksmarsch

## Uster

August: 25./26. Nationale Ruderregatta

Août/sept. Tous les mardis et jeudis. Adutysept. Tous les mardis et jeudis, excursions en montagne avec guide Août: 11/18. Grande semaine de tennis 12, 19. Pétanque: Concours pour les hôtes 24. Groupe folklorique 25. Fête patronale de Verbier

## Vevey

Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby Août/8 sept. Tous les samedis: Marché

folklorique

Août. Concerts et manifestations folkloriques 9/26. Galerie Arts et Lettres: Gravure

contemporaine
14. Salle de Châtonneyre, Corseaux:

Spectacle en fondú enchaîné 16. Théâtre de verdure: Les Tzerzerins et les Armaillis de Conche. – Salle de Châtonneyre, Corseaux: Camerata Lysy Théâtre de verdure: Spectacle en fondu

enchaîné 22. Théâtre de verdure: Lè Vegnolan

23. Temple de Corsier: Festival Rencontres musicales au Pays romand
25 août/15 sept. Maison de Commune de Chardonne: Guy Baer, peintre
28. Théâtre: Camerata Lysy. – Théâtre de verdure: Hertfordshire County Band

30 août/30 sept. Galerie Arts et Lettres: Exposition Garady, en hommage à Clara Haskil

Salle de Châtonneyre, Corseaux: La Chanson veveysanne et le Folly

31 août/14 sept. Blonay: «Atelier contemporain – Progressive Art Workshop»

vorksnop» 31 août/30 sept. 28e Festival international de musique Montreux-Vevey Septembre: 1er/2. Corseaux: Championnat

suisse de natation «Jeunesse». - La

Tour-de-Peilz: Concours hippique Grenette: Bourse philatélique Verger de La Tour-de-Peilz: Lè Vegnolan 7/14. Théâtre: Concours Clara Haskil

Août: 11/12. Curling: Coupe Ausoni Sports 12. Gala international de patinage. – Mi-été d'Anzeindaz

25/26. Curling: Coupe Villars-Curling et Palais Royal

31. Central: Début de la Fête de la Bière Septembre: 9. Pétanque: Coupe des Alpes vaudoises, tournoi international 10/30. Quinzaine gastronomique du Central

25./26.Aug., 31.Aug./2.Sept. Sportschützen: Jubiläumsschiessen September: 9. Schützenzunftschiessen

Aug./Sept. Kurpark: Täglich Kurkonzerte

August: 15. Nauenrundfahrt 25. Grosses Höhlenfest auf Grubisbalm. -Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau-Rigi Kulm 30. Abend-Seerundfahrt

September: 5. Nauenrundfahrt

## Waldenburg

August: 12. Geführte Wanderung der Waldenburgerbahn 19. Fahrten mit historischem Dampfzug

Waldenburg-Liestal-Waldenburg September: 2. Geführte Wanderung der Waldenburgerbahn

## Weesen

August: 11./12. Fahrtenregatta

Aug./30. Sept. Am Quai: Täglich Kurkonzerte August: 12. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten September: 7./9. Internationales

## Weinfelden

Tennisturnier

August: 11. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten September: 8. Marathon: Schweizer Meisterschaft

## Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

August: 26. Weissenstein-Schwinget

## Wengen

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren

August: Bis Ende. 26.Wengener Sommerkonzerte und wöchentliche Platzkonzerte. – Kunsteisbahn (Halle) in Betrieb

18./19. Tennis: 21. Städtespiel Frankfurt-Bern

19. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
25./26. Curling: 6. Verkehrsverein-Trophy

25. Aug./22. Sept. Galerie Marktgasse 24: Frère Marc de Taizé September: 1./2. 12. Wiler Geländelauf mit Volksmarsch

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich

## Wilchingen

August: 25./26. Zürcher Kantonaler Ringertag

### Wilderswil

Aug./5. Sept. Jeden Dienstag Wildexkursion.
– Jeden Mittwoch geführte Wanderung mit Käsereibesichtigung

mit Nasereibesichtigung
August, Jeden Donnerstag Dampffahrt nach
der Schynigen Platte
11. Kirche Gsteig: Duo Maria Brombacher,
Flöte; Jürg Brunner, Orgel
15./16., 22./23., 29./30. Platzkonzerte

(Folklore)

28. Kirche Gsteig: Moser-Quartett September: 5./6. Platzkonzerte (Folklore)

### Wildhaus

Aug./Okt. Handwebkurse für Anfänger und

Fortgeschrittene Aug,/Sept. Bergsteigerschule Alpstein-Säntis: Kletterkurse, Klettertouren und Hochtourenwochen

August: 19./26. Bauernmalen (Wochenkurs) 26. Aug./2. Sept. «Sport für Senioren». – Modellieren (Wochenkurs) September: 1./8. Fitness- und

Erholungswoche

9./23. Herbstwanderwochen

### Willerzell

September: 1./2. Herbstfest

## Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

### Winterthur

Aug./2. Sept. Kunstmuseum: Die Sammlungen des Kunstvereins Winterthur

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - «Am Römerholz»: 20.3amming Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

### Yverdon

Août: 11. Athlétisme: Challenge Davo II Septembre: 1er. Athlétisme: Challenge Davo

2. Régate de l'Ancre noire (long cours)

### Zermatt

Aug./Sept. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

Skischule, Skillts
August: Bis 20. Zermatter Sommerkonzerte
1973: 14. Aug.: Sonatenabend
Peter-Lukas Graf, Flöte; Edith Fischer,
Klavier; 17. Aug.: Berner Streichquartett;
20. Aug.: Camerata Bern. Leitung:
Alexander van Wijnkoop. Solisten

15. Trachtenfest

## Zernez

Aug./Sept. Geführte Wildbeobachtungen im Nationalpark

August: Bis 18. Am See: Ausstellung Albert Siegenthaler, Plastiken; in der Altstadt: Willi Müller-Brittnau, Bilder

14. Allmend: Leichtathletik-Abendmeeting

Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen in den Nationalpark. – Gäste-Sportprogramm «Mach mit – bleib fib». – Jeden Mittwoch Dorfführung von Zuoz August: Bis 18. Tenniswochenkurse

11./12. Nationale Pferdespringkonkurrenz 19. «Pardunaunza», traditionelles

Schützenfest 25. Theater 58

September: 8./9. Internationales Degenfechtturnier

## Zürich

Konzerte und Theater August: 11. Wasserkirche: Baroque Strings

Zurich
21. Fraumünster: Ostschweizer Kammerorchester/Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten
September: 9. Opernhaus: Premiere «Die

Meistersinger von Nürnberg»

10./15. Cinema Corso: 22. Internationales Amateur-Jazzfestival

Ausstellungen und Messen Aug./Sept. Bildhaueratelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke

des Künstlers
Aug./15. Sept. Kunstgewerbemuseum: «Die zwanziger Jahre – Kontraste eines **Jahrzehnts**»

Aug./2.Sept. Kunsthaus: «Stadt in der Schweiz», 1. Biennale der Schweizer

Schweizb, 1. Biennale der Schweizer Kunst August: Bis 19. Schweiz. Landesmuseum: Restaurierungen 1965–1973 – Körbe, Köfferchen und Zeinen des 19. Jahrhunderts

Bis 26. Graph. Sammlung der ETH: Lucas Cranach und Künstler seiner Zeit. – Helmhaus: «Struktur – Schwingung – Bewegung» 16./22. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen

1973/74 der 62. Modewochen Zürich 25. Aug./28. Okt. Museum Bellerive, Höschgasse 3: Woyciech Sadley, Textilien

aus Polen

29. Aug./3. Sept. Züspa: «fera», Schweizerische Fernseh-, Radio-, Phono-und Tonbandgeräte-Ausstellung 31. Aug./4. Sept. Zürichtor, Spreitenbach: 2. Fachmesse für Forstwesen 31. Aug./9. Sept. Kongresshaus: 1. Zürcher

Antiquitätenmesse September: 2./3. Züspa: Internationale

Schuhmusterschau Sept./7. Okt. Helmhaus: «Tantrische Kunst» (Ausstellung des Museums Rietberg)

Internationale Kongresse und Seminare August: 20,/24. Universität: 5. Internationaler Kongress für Gruppenpsychotherapie 27,/29. Gottlieb-Duttweiler-Institut,

Rüschlikon: «Marketing-Strategie im Handel» 29. Aug./1. Sept. Hotel Zürich: «International

Newspaper Association INPA»

30. Aug./1. Sept. Gottlieb-Duttweiler-Institut,
Rüschlikon: «Marketing-Mix im Handel»

September: 3./6. Hotel Atlantis: Managementkonferenz der ISCOL 3./7. ETH: 3. Internationale Konferenz für

Molekularsiebe 6./7. Hotel Zurich Airport Hilton: Seminar über Marktpsychologie und Marktsoziologie, MPS 2

Feste und Folklore 31. Aug./2. Sept. «Die Waterkant am Limmatstrand», Volksfest mit Umzug September: 8./10. Albisgütli: Zürcher Knabenschiessen

Sport August: 11./12. Kugelschiessen: Schweizer Meisterschaft 12. Rad: 4-Kantone-Rundfahrt 18. Rad: Amateur-Mannschaftsfahren

18./19. Leichtathletik: 3. Schweiz. Vereinsmeisterschafts-Wochenende 26. Dielsdorf: Pferderennen

Juelsdorf: Pferderennen
 Augy/2. Sept. Seglen! Schweizer Meisterschaft, Kiel-Zugvogel (Horgen)
 1. Augy/2. Sept. Militärischer Drei- und Fünfkampf: Schweizer Meisterschaften
 September: 1/2. Leichtathletik: Schweizer

Meisterschaften, Einzel Dielsdorf: Pferderennen 8./9. Schweizerische

Islandpferde-Meisterschaften
9. Motocross

Diverses August: Bis 25. Muraltengut und Grossmünster: Internationale Meisterkurse für Musik

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen). – wwechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung: Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereurpnäischer Kunst – Heimeth Aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. Zoologisches Museum der Universität
 (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches
 Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. - Zoologischer Garten

## Zweisimmen

Aug./Okt. Pauschalen «Reisen + Rasten»

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux